

TOSHIBA

Leading Innovation >>>



TEPELNÉ ČERPADLO VZDUCH-VODA

Uživatelská příručka



Vodní jednotka (hydrobox)

Název modelu:

HWS-804XWHM3-E1

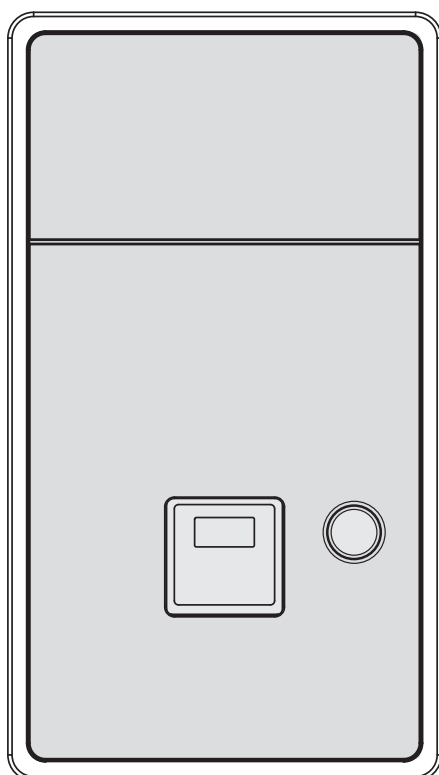
HWS-804XWHT6-E1

HWS-804XWHT9-E1

HWS-1404XWHM3-E1

HWS-1404XWHT6-E1

HWS-1404XWHT9-E1



Děkujeme za zakoupení tepelného čerpadla vzduch-voda TOSHIBA.

Před zahájením používání systému si, prosím, pečlivě prostudujte tuto uživatelskou příručku.

- Zkontrolujte, jestli jste od stavitele (nebo prodejce) obdrželi „Uživatelská příručka“ a „Montážní příručka“.

Požadavek na stavitele nebo prodejce

- Před předáním Uživatelské příručky vysvětlete, prosím, zákazníkovi srozumitelně její obsah.

POUŽITÍ NOVÉHO CHLADIVA

Toto tepelné čerpadlo vzduch-voda je novým typem, který používá nové chladivo HFC (R410A) namísto obvyklého chladiva R22, za účelem prevence zničení ozonové vrstvy.

Obsah

1	BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ	2
2	NÁZVY A FUNKCE JEDNOTLIVÝCH SOUČÁSTÍ	4
3	JAK POUŽÍVAT FUNKCE	7
4	ÚDRŽBA PROVÁDĚNÁ UŽIVATELEM	12
5	ČINNOSTI A VÝKON TEPELNÉHO ČERPADLA VZDUCH-VODA	12
6	ODSTRAŇOVÁNÍ PROBLÉMŮ	14

1 BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

NEBEZPEČÍ

- NEZKOUŠEJTE SE SAMI JEDNOTKU INSTALOVAT.
- TATO JEDNOTKA VYŽADUJE KVALIFIKOVANÉHO MONTÁŽNÍHO PRACOVNÍKA.
- NEZKOUŠEJTE SE SAMI JEDNOTKU OPRAVOVAT.
- TATO JEDNOTKA NEOBSAHUJE ŽÁDNÉ SOUČÁSTI, KTERÉ BYSTE MOHLI OPRAVIT.
- OTEVŘENÍM NEBO ODSTRANĚNÍM KRYTU SE VYSTAVUJETE ÚČINKŮM NEBEZPEČNÉHO ELEKTRICKÉHO NAPĚTÍ.
- VYPNUTÍ ELEKTRICKÉHO NAPÁJENÍ CHRÁNÍ PŘED MOŽNÝM ÚRAZEM ELEKTRICKÝM PROUDEM.

VAROVÁNÍ

VAROVNÉ POZNÁMKY K INSTALACI

- O instalaci tepelného čerpadla voda-vzduch požádejte prodejce nebo firmu specializující se na elektrické práce.
- Tepelné čerpadlo voda-vzduch by měl instalovat příslušně kvalifikovaný montér. Pokud tomu tak nebude, může dojít k problémům, jako jsou úniky vody, úraz elektrickým proudem, požár atd.
- Zajistěte, aby při instalaci tepelného čerpadla voda-vzduch byly dodrženy správné postupy uzemnění.
- Nepřipojujte vodiče uzemnění k plynovému potrubí, vodovodnímu potrubí, bleskosvodu nebo zemnicím vodičům telefonního rozvodu.
- Pokud nebude tepelné čerpadlo voda-vzduch řádně uzemněno, může to vést k úrazu elektrickým proudem.
- V případě úniku vody mohou nastat vážné škody. Proto se doporučuje instalovat vodní jednotku (hydrobox) do místnosti s vodotěsnou podlahou a odtokovým systémem.
- Výrobky a součásti, které budou používány v kombinaci s tímto výrobkem, musí odpovídat předepsaným specifikacím. Pokud budou použity nespecifikované výrobky a součásti, může dojít k selhání, kouři, požáru nebo úrazu elektrickým proudem.

PROVOZNÍ VAROVÁNÍ

- Předcházejte zraněním nebo poškozením venkovní jednotky; nikdy nestrkejte prsty nebo předměty do vzduchových otvorů venkovní jednotky. Během provozu se ventilátory točí vysokou rychlostí.
- Pokud zjistíte na tepelném čerpadle vzduch-voda něco neobvyklého (zápach spáleniny nebo nízký tepelný výkon), okamžitě vypněte hlavní vypínač a jistič, aby se tepelné čerpadlo zastavilo. Kontaktujte prodejce.
- Jestliže se provoz tepelného čerpadla jeví jako problematický, nedoporučuje se nechávat ho v další činnosti. Může dojít k provoznímu selhání vedoucímu k poruše stroje, úrazu elektrickým proudem, požáru atd.
- Nestříkejte vodu ani jinou kapalinu na vodní jednotku (hydrobox).
- Jestliže je jednotka mokrá, může zavinit úraz elektrickým proudem.

VAROVNÉ POZNÁMKY K PŘESUNU A OPRAVĚ

- Nezkoušejte se sami jednotku přemísťovat nebo opravovat.
- Z důvodu přítomnosti vysokého napětí může vést sejmutí kteréhokoliv krytu k úrazu elektrickým proudem.
- Pokud se vyskytne potřeba přemístění tepelného čerpadla voda-vzduch, vždy tuto činnost konzultujte s prodejcem nebo kvalifikovaným montérem.
- Pokud nebude tepelné čerpadlo voda-vzduch řádně instalováno, může to vést k úrazu elektrickým proudem nebo k požáru.
- Kdykoliv bude nutné tepelné čerpadlo opravit, vyžádejte si asistenci prodejce.
- Pokud nebude tepelné čerpadlo voda-vzduch řádně opraveno, může to vést k úrazu elektrickým proudem nebo k požáru.

VÝSTRAHA

Toto zařízení není určeno k obsluze osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými nebo mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností nebo znalostí, ledaže by jim byl poskytnut dohled nebo instrukce týkající se používání tohoto zařízení osobou odpovědnou za jejich bezpečnost.

ODPOJENÍ ZAŘÍZENÍ OD HLAVNÍHO PŘÍVODU ELEKTŘINY

Toto zařízení musí být připojeno k hlavnímu přívodu elektřiny pomocí jističe nebo spínače s oddělením kontaktů nejméně 3 mm.

VÝSTRAHY K INSTALACI

- Zajistěte, aby tepelné čerpadlo voda-vzduch bylo připojeno k určenému zdroji napájení s jmenovitým napětím. Pokud bude tento požadavek zanedbán, může to vést k selhání nebo požáru.
- Neinstalujte jednotku v prostředí, kde je nebezpečí úniku hořlavého plynu.
- Nahromadění hořlavého plynu kolem jednotky může vést ke vzniku požáru.

PROVOZNÍ VAROVÁNÍ

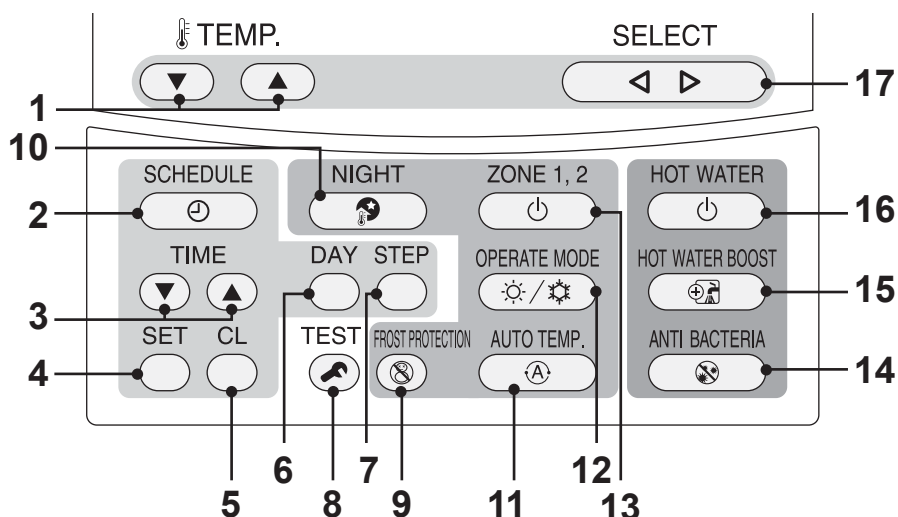
- Kvůli zajištění uspokojivého výkonu si, prosím, pečlivě prostudujte tuto příručku ještě před uvedením systému tepelného čerpadla voda-vzduch do provozu.
- Neinstalujte tepelné čerpadlo voda-vzduch do prostoru pro zvláštní účely, jako je např. loď nebo jakýkoliv druh vozidla. Může to poškodit výkon stroje.

- Když je tepelné čerpadlo vzduch-voda provozováno společně se spalovacím zařízením na stejném místě, věnujte náležitou pozornost větrání a přístupu čerstvého vzduchu do místnosti.
Špatné větrání může způsobit nedostatek kyslíku.
- Když je tepelné čerpadlo vzduch-voda používáno v uzavřené místnosti, věnujte zvýšenou pozornost větrání místnosti.
Špatné větrání může způsobit nedostatek kyslíku.
- Nepokládejte nádoby s vodou, jako např. vázy, na jednotku; pokud by voda vnikla do jednotky, může způsobit úraz elektrickým proudem z důvodu zhoršení elektrických izolačních vlastností.
- Provádějte občasné kontroly betonových nosníků pod venkovní jednotkou.
Jestliže je podstavec ponechán poškozený, jednotka se může převrátit, což může vést ke zranění.
- Občas zkontrolujte, jestli uchycení jednotky není poškozeno.
Jestliže jsou úchytné prvky ponechány poškozené, jednotka se může převrátit nebo spadnout, což může vést ke zranění.
- Neomývejte jednotku vodou. To může způsobit úraz elektrickým proudem.
- Pro čištění jednotky nepoužívejte líh, benzen, ředidlo, čistič skla, leštící prášek nebo jiné rozpouštědlo, protože mohou zhoršit vlastnosti tepelného čerpadla vzduch-voda nebo ho poškodit.
- Před čištěním jednotky zkontrolujte, že je vypnutý hlavní vypínač nebo jistič.
- Nepokládejte nic na jednotku, ani na ni nestoupejte. Může to způsobit pád jednotky nebo převrácení a může dojít ke zranění.
- Pro dosažení maximálního výkonu musí být tepelné čerpadlo vzduch-voda provozováno v teplotním rozsahu uvedeném v instrukcích.
Pokud bude tento požadavek zanedbán, může to vést ke zhoršení funkce, selhání nebo úniku vody z jednotky.
- Odstraňujte včas sníh, aby se nemohl hromadit na venkovní jednotce.
Nahromaděný sníh může způsobit selhání nebo poškození.
- Nedávejte pod jednotku jiná elektrická zařízení nebo nábytek.
Z jednotky může odkapávat voda, což může vést k rezivění, selhání jednotky a poškození majetku.
- Odstraňte všechny překážky, které brání průtoku vzduchu kolem venkovní jednotky; umístěte všechny prvky v souladu s požadavky na instalaci.
Omezený průtok vzduchu může snížit výkon a způsobit poškození.
- Provádějte kontrolu úniku vody. Ve společných domech může unikající voda poškodit nižší podlaží.
Každý den provádějte kontrolu úniku vody.
- Nedotýkejte se potrubí vody, potrubí chladiva ani spojů. Mohou být velmi horké.
Nepijte vodu, která byla vyrobena tepelným čerpadlem vzduch-voda.
- Po delším používání může být čerstvá voda znečištěna vodní jednotkou vlivem zhoršení vlastností materiálu trubek apod.
- Jestli čerstvá voda obsahuje pevné materiály, je zabarvena, zakalena nebo páchne, NEPIJTE JI.
- Okamžitě si vyžádejte prohlídku zařízení.
- Používejte zdroj vody, který vyhovuje normám pro kvalitu vody.
- Jestliže jednotka nebude delší čas používána, požádejte svého prodejce nebo kvalifikovaný servisní závod o vypuštění vody, která je uvnitř vodní jednotky, aby se zabránilo změně kvality vody.
- Před obnovením používání jednotky požádejte svého prodejce nebo kvalifikovaný servisní závod o naplnění jednotky vodou a provedení zkušebního provozu.
- Požádejte svého prodejce nebo kvalifikovaný servisní závod o pravidelné čištění sítka.
- Požádejte svého prodejce nebo kvalifikovaný servisní závod o ověření, že pojistný ventil pracuje správně.
- Zabraňte nárazům do tlakoměru, protože je vyroben ze skla. Může se rozbít.

2 NÁZVY A FUNKCE JEDNOTLIVÝCH SOUČÁSTÍ

■ Tlačítka

▼ Obr. 2-01



1. Tlačítko TEMP.: 	Mění nastavenou teplotu pro každý provozní režim (ZONE1/2 horká voda) o 1 °C krok.
2. Tlačítko SCHEDULE: 	Nastavuje momentální čas a plánovaný týdenní provoz.
3. Tlačítko TIME: 	Mění čas pro momentální nastavení času a nastavení plánovaného týdenního provozu s tlačítky ▼ a ▲.
4. Tlačítko SET: 	Určuje vložené nastavení momentálního času a nastavení plánovaného týdenního provozu.
5. Tlačítko CL: 	Ruší nastavení pro momentální čas a plánovaný týdenní provoz. V případě závady systému ruší zvukovou signalizaci.
6. Tlačítko DAY: 	Nastavuje dny v týdnu pro nastavení momentálního času a nastavení plánovaného týdenního provozu.
7. Tlačítko STEP: 	Určuje počet sepnutí STEP za den pro týdenní plán.
8. Tlačítko TEST: 	Používá se pro zkušební provoz nebo opravy.
9. Tlačítko FROST PROTECTION: 	Řídí minimální provoz během období nepoužívání (odchod, nepřítomnost atd.), aby bylo zabráněno zamrznutí.
10. Tlačítko NIGHT: 	Řídí noční provozní útlum.

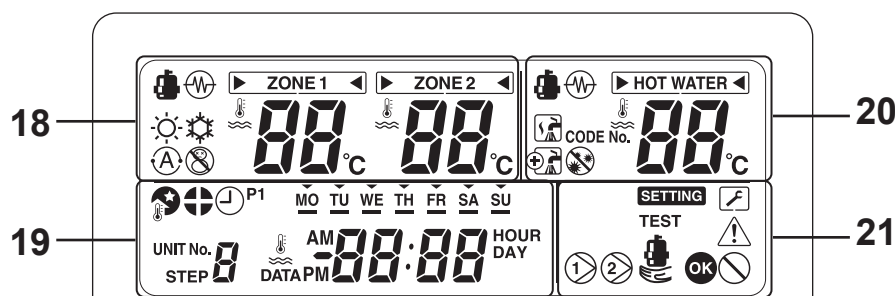
11. Tlačítko AUTO TEMP.: 	Spíná automaticky nastavovací teplotu podle vnější teploty. (Dlouhým stisknutím tohoto tlačítka se změní režim na režim nastavování dat).
12. Tlačítko OPERATE MODE: 	Provádí volbu ZONE1/2 provozní režim (topení nebo chlazení).
13. Tlačítko ZONE1, 2: 	Zapíná/vypíná provoz zóny (podlahové topení/radiátor/jednotka fan-coil).
14. Tlačítko ANTI BACTERIA: 	Pravidelně zvyšuje teplotu horké vody v nádrži kvůli sterilizaci. (Dlouhým stisknutím tohoto tlačítka se změní režim na režim nastavování dat).
15. Tlačítko HOT WATER BOOST: 	Urychluje var, když je dočasně požadována vysoká teplota pro odběr.
16. Tlačítko HOT WATER: 	Zapíná/vypíná provoz teplé vody.
17. Tlačítko SELECT: 	Provádí volbu provozního režimu při změně nastavené teploty každého provozního režimu.

POZNÁMKA

Některé funkce nejsou k dispozici v závislosti na používaných specifikacích systému. Kvůli dalším podrobnostem kontaktujte montážní závod.












■ Význam signalizace

▼ Obr. 2-02



	Část pro topení [ZONE1, 2]		Část pro teplou vodu
18. Signalizace	Popis	20. Signalizace	Popis
	Svítlí, když je připojeno podlahové topení nebo radiátor (pokud systém disponuje podlahovým topením nebo radiátorem).		Svítlí, když je připojen systém dodávky teplé vody (pokud má systém dodávku teplé vody).
	Svítlí při kontrole druhé teploty. (V závislosti na systému nemusí svítit)		
Značka [▶◀] svítí u provozního režimu, pro který bude provedena změna teploty.			
	Svítlí během operace topení nebo chlazení pomocí tepelného čerpadla.		Svítlí, když operace dodávky teplé vody probíhá pomocí tepelného čerpadla.
	Rozsvítí se, pokud je elektrické topné těleso uvnitř hydraulické jednotky během vytápění napájeno.		Rozsvítí se, pokud je elektrické válcové topné těleso během aktivace horké vody napájeno.
	Svítlí po provedení volby topení.		Svítlí během operace dodávky teplé vody.
	Svítlí po provedení volby chlazení.		Svítlí po aktivaci preference ohřevu teplé vody.
	Svítlí, když je stisknuto tlačítko FROST PROTECTION, a zhasne, když je tlačítko stisknuto ještě jednou.		Svítlí, když je stisknuto tlačítko ANTI BACTERIA, a zhasne, když je tlačítko stisknuto ještě jednou.
	Svítlí při volbě automatické činnosti.		
	Zobrazuje nastavenou teplotu topení / chlazení. (Topení: 20 až 55 °C, nastavení od výrobce: Automatika, chlazení: 7 až 25 °C) Zhasne při volbě automatické činnosti. Při výběru ovladače teploty s volitelným druhým dálkovým ovládáním zobrazí nastavení teploty v místnosti.*		Zobrazuje nastavenou teplotu teplé vody. (40 až 75 °C, nastavení od výrobce: 65 °C)
°C	Svítlí, když je nastavená teplota nebo teplota vody čidla zobrazena indikátorem se 7 segmenty.		

* Na nastavení ovládání teploty v místnosti se zeptejte svého montážního technika.

19. Signalizace	Popis
	Hodiny: Zobrazují momentální čas (AM nebo PM).
	Zobrazují dny v týdnu (od neděle do soboty).
	Svítlí, když je stisknuto tlačítko NIGHT, a zhasne, když je tlačítko stisknuto ještě jednou.
	Svítlí, když je nastaven noční provozní útlum.
P1	Signalizuje stav plánovaného provozu 1 (včetně nastavovacího času).
	Zobrazuje krok plánované činnosti, když je nastaven program 1-5 STEP plánované činnosti.
	Svítlí během nastavování času a během nastavování plánované činnosti.
21. Signalizace	Popis
	Svítlí během činnosti vnitřního čerpadla (čerpadlo 1) nebo expanzního čerpadla (čerpadlo 2).
	Rozsvítí se, pokud je činnost topného čerpadla podporována pomocným ohřívačem vody nebo externím přídavným topným tělesem.
SETTING	Svítlí v případě, že jednotka vstoupila do režimu nastavení dat, a zhasne, když jednotka tento režim opět opustí.
	Svítlí v případě, že jednotka vstoupila do režimu údržby, a zhasne, když jednotka tento režim opět opustí.
	Svítlí, když se objeví chyba, a zhasne, když je chyba odstraněna.
OK	Svítlí po dobu 2 sekund při ukončení nastavování.
	Svítlí po dobu 2 sekund při selhání nastavování.

3 JAK POUŽÍVAT FUNKCE

■ Nastavení časovače

Funkce není dostupná u druhého dálkového ovládání.


Nejprve nastavte momentální čas na dálkovém ovladači.



Provedte nastavení momentálního času a dne v týdnu (pokud není nastaven den/čas, indikace času a dne v týdnu bliká).

(1) Stiskněte tlačítko TIME  nebo  na 4 sekundy nebo déle, aby se aktivoval režim nastavování času.

- Segment SETTING  bliká.

(2) Nastavte den v týdnu tlačítkem DAY .

- Při každém stisknutí tlačítka  segment cyklicky přepíná a zobrazuje mezi MO → TU → ... → SU → MO.












(3) Nastavte momentální čas pomocí tlačítek TIME  a .

- Jestliže stisknete tlačítka dlouze, momentální čas může být nastavován v jednotkách po 10 minutách.











(4) Nastavování určíte stisknutím tlačítka SET .

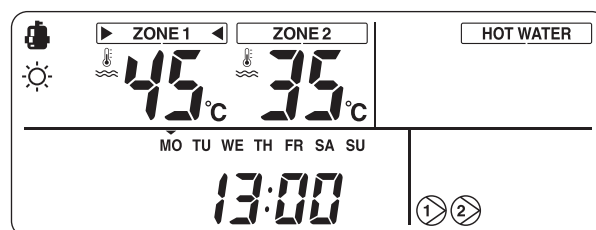
■ Činnost topení nebo chlazení

Provedení činnosti topení nebo chlazení

- Činnost topení nebo chlazení spustíte stisknutím tlačítka ZONE1, 2 . Nastavená teplota se objeví pod  na dálkovém ovladači. (Když je provedeno ZONE2, nastavená teplota se objeví současně pod .)
- Během činnosti tepelného čerpadla nebo po připojení vnitřního nebo záložního topného tělesa k napětí se zobrazí  .
- Pro volbu činnosti chlazení nebo topení použijte tlačítko OPERATE MODE . Po každém stisknutí tlačítka je střídavě zapnuto topení  a chlazení .
- Vypněte topení nebo chlazení stisknutím tlačítka ZONE1, 2 . Nastavená teplota a   zhasne a činnost topení nebo chlazení se zastaví.


Nastavení teploty

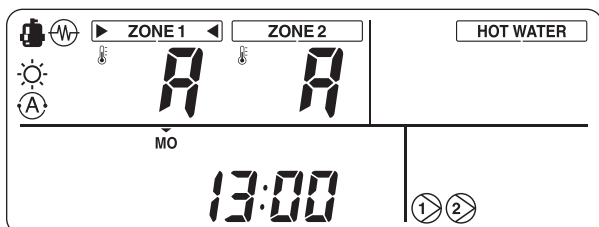
- Stiskněte tlačítko SELECT   pro přechod   a zvolte  ZONE1  nebo  ZONE2 .
- Změnu nastavené teploty provedte tlačítkem TEMP.  .
- Nastavovací teplota ZONE2 musí být stejná nebo nižší než nastavovací teplota ZONE1.






Při výběru ovladače teploty s druhým dálkovým ovládáním upraví nastavená teplota teplotu v místnosti.

Provedení činnosti Automatického režimu

- Nastavovací teplota může být nastavena automaticky podle venkovní teploty.
- Stiskněte tlačítko AUTO TEMP. .
- Signalizace teploty se mění na „A“ a teploty vody je automaticky nastavena podle venkovní teploty.





Oprava nastavené hodnoty pro automatický režim

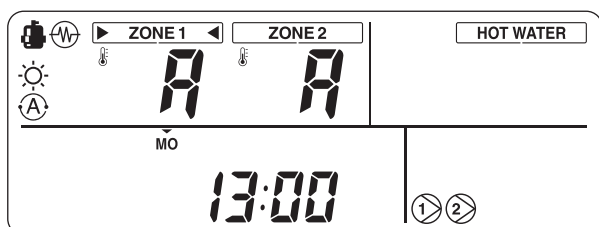
- Stiskněte tlačítko AUTO TEMP.  na 4 sekundy nebo déle, abyste mohli vstoupit do režimu automatické úpravy křivky.
- Objeví se obrazovka nastavení kódu funkce. Stiskněte tlačítko TIME   a zobrazí se teplota mezi -5 až +5 °C.


V tomto případě je teplota zobrazena jako -5, -4, -3, -2, -1, 0, 1, 2, 3, 4 nebo 5.

Je zobrazena pouze teplota ZONE1.

Když je po změně teploty stisknuto tlačítko SET , je nastavená teplota zapsána.

- Když je stisknuto tlačítko TEST , zapsaná data jsou zjištěna. Jednotka opouští režim nastavení kódu funkce a na displeji se objeví „A“.

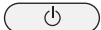






- Po každém stisknutí tlačítka AUTO TEMP.  se režim mění takto:



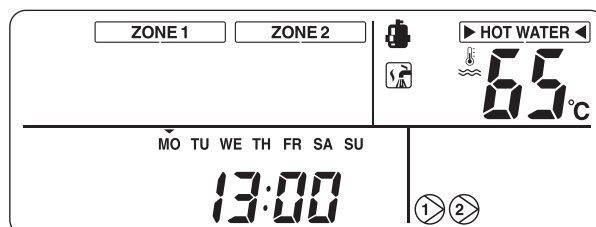
■ Teplá voda

Provedení činnosti dodávky teplé vody

- Pro spuštění činnosti dodávky teplé vody stiskněte tlačítko HOT WATER .
- Nastavená teplota se objeví pod  na dálkovém ovladači a rozsvítí se .
- Během činnosti tepelného čerpadla nebo po připojení vnitřního topného tělesa k napětí se zobrazí  nebo .

Nastavení teploty




- Stiskněte tlačítko SELECT  pro přechod  a zvolte  HOT WATER .
- Změnu nastavené teploty proveďte tlačítkem TEMP.  .





■ Užitečné funkce

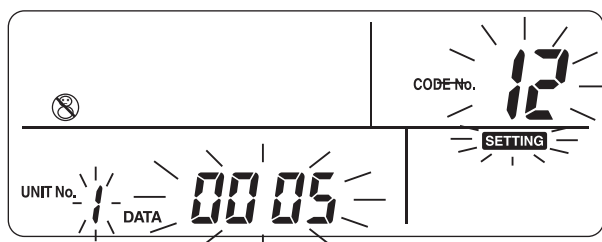
Ochrana proti mrazu







Tato funkce zajišťuje činnost s minimální kapacitou pro ochranu potrubí před zamrznutím v případě, že jednotka není po delší časové období používána kvůli nepřítomnosti.

- Při FROST PROTECTION  stisknu tlačítka během topení (ZONE1 nebo ZONE2),  se na dálkovém ovládacím objeví a označení teploty se změní na značka „F“. Ochrana proti zamrznutí začíná na nastavené minimální kapacitě (cílová teplota vody: 15 °C).
- Režim ochrany proti zamrznutí lze vypnout buď nastavením koncového dne a času pomocí funkčních kódů nebo opětovným stisknutím tlačítka FROST PROTECTION  na dálkovém ovládacím.
- Tato funkce má přednost před tichým nočním sníženým režimem, jenž se nastavuje odděleně. Požádejte montážní firmu o nastavení minimální kapacity.
- Ruší naplánovaný časovač spuštění činnosti ochrany proti zamrznutí. Pokud je ochrana proti zamrznutí spuštěna naplánovaným časovačem, může se během své činnosti zastavit.

Nastavení koncového dne a času činnosti ochrany proti zamrznutí.





Stisknutím tlačítka FROST PROTECTION  po dobu 4 sekund nebo více povolíte činnost ochrany proti zamrznutí (na dálkovém ovládacím se zobrazí ) a zadáte režim nastavení.





- Režim nastavování je signalizován na dálkovém ovladači.
- Zvolte číslo kódu pro nastavení pomocí tlačítek TEMP.   a nastavte čas začátku a konce pomocí tlačítek TIME  .
- Číslo kódu 12: Koncové dny (přednastavená hodnota 00)
- 13: Koncové časy (přednastavená hodnota 00)
- ex)
Číslo kódu 12: 05
13: 13 = 5 dní 13 hodin
- Stiskněte tlačítko SET  a určete koncové dny a časy.
- Režim nastavování opustíte stisknutím tlačítka TEST .

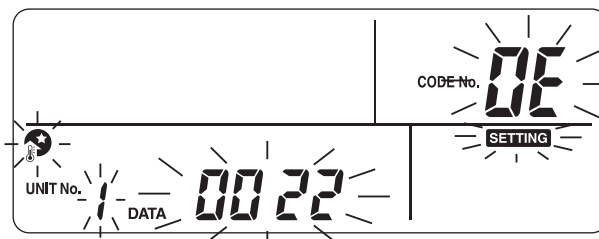
Noční provozní útlum







Tato funkce se používá z důvodu úsporného topení během konkrétního nočního časového úseku (doba spánku apod.).

- Když je během topení (ZONE1 nebo ZONE2) stisknuto tlačítko NIGHT , na dálkovém ovladači se objeví značka  a činnost nočního provozního útlumu je zajištěna. Nastavená teplota se sníží o 5 °C v období mezi nastaveným začátkem a koncem.
- Chcete-li ukončit činnost nočního provozního útlumu, stiskněte znovu tlačítko NIGHT , aby se vymazala značka  na dálkovém ovladači.

Nastavení času začátku a konce pro noční provozní útlum

Stiskněte tlačítko NIGHT  na 4 sekundy nebo déle, zatímco je činnost nočního provozního útlumu aktivována ( se zobrazí na dálkovém ovladači), a vstupte do režimu nastavování.





- Režim nastavování je signalizován na dálkovém ovladači.
- Zvolte číslo kódu pro nastavení pomocí tlačítek TEMP.   a nastavte čas začátku a konce pomocí tlačítek TIME  .
- Číslo kódu 0E: Čas začátku (přednastavená hodnota 22)
- 0F: Čas konce (přednastavená hodnota 06)
- Určete čas začátku a konce stisknutím tlačítka SET .
- Režim nastavování opustíte stisknutím tlačítka TEST .

Preference ohřevu teplé vody



Tato funkce se používá v případě, že chceme dát prioritu činnosti dodávky teplé vody.

Činnost dodávky horké vody je prováděna přednostně k ostatním činnostem s ukončením v rámci přednastaveného času (60 minut) nebo přednastavené teploty (75 °C). Tuto funkci použijte v případě, že se teplá voda dlouho nepoužívá nebo před použitím velkého množství teplé vody.

- Když je stisknuto tlačítko HOT WATER BOOST , na dálkovém ovladači se objeví značka  a činnost ohřevu teplé vody je zahájena. Činnost preference ohřevu teplé vody se automaticky ukončí po uplynutí nastaveného času nebo když teplota vody dosáhne nastavené hodnoty.
- Nastavení přednostního času a teploty může být změněno na hodnoty v rozsahu 30 až 180 minut a 40 až 80 °C. O změnu nastavení požádejte montážní firmu.

Protibakteriální ochrana

Tato funkce zajišťuje činnost protibakteriální ochrany v nádrži teplé vody.

- Když je stisknuto tlačítko ANTI BACTERIA , na dálkovém ovladači se objeví značka  a protibakteriální činnost je zajištěna.
- Činnost protibakteriální ochrany se provádí kvůli udržení předvolené teploty (75 °C) po dobu nastaveného času (30 minut), když stanovený čas začátku (22:00) nastane podle nastaveného intervalu (7 dní).
- Nastavení těchto časových úseků intervalu, času začátku a udržení teploty může být změněno, ale o změnu nastavení musíte požádat montážní firmu.

■ Časovač plánované činnosti

(Nedostupné u druhého dálkového ovládání.)

Činnosti mohou být naplánovány v osmi krocích STEP pro každý den v týdnu.

(Příklad)





- Pondělí

STEP1	04:00 ZONE1	Topení 45 °C, teplá voda 50 °C
STEP2	07:00 ZONE1	Topení 50 °C, teplá voda 45 °C
STEP3	10:00 ZONE1	Topení vypnuto, teplá voda 45 °C
STEP4	16:00 ZONE1	Topení 50 °C, teplá voda 50 °C
STEP5	23:00 ZONE1	Topení 40 °C, teplá voda 45 °C





- Úterý až sobota: Stejně jako v pondělí
- Neděle

STEP1	04:00 ZONE1	Topení 45 °C, teplá voda 50 °C
-------	-------------	--------------------------------


Nastavení funkce plánování

Stiskněte tlačítko SCHEDULE  a dále stiskněte tlačítko SET  během 5 sekund, zatímco značka  bliká. Značka  svítí trvale a spouští se činnost funkce plánování.

Zrušení funkce plánování

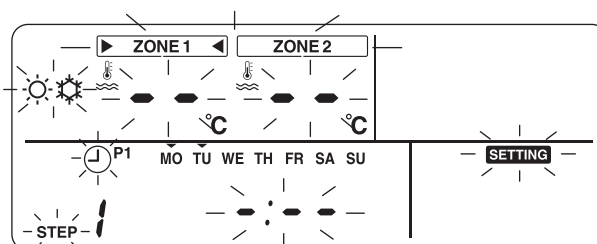
Stiskněte tlačítko SCHEDULE  a dále stiskněte tlačítko CL  během 5 sekund, zatímco značka  bliká. Značka  zmizí a činnost funkce plánování je zrušena.

Nastavení plánování

Stiskněte tlačítko SCHEDULE  na 4 sekundy nebo déle, abyste mohli vstoupit do režimu časového plánování.

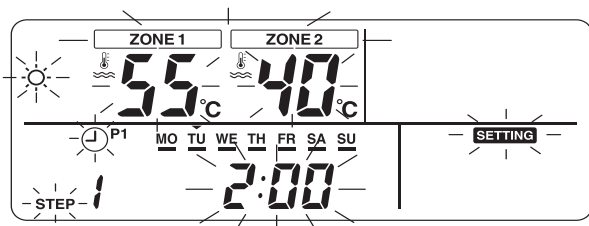
Pro nastavení plánování proveďte následující postup

- Nastavení prvního časového plánu
Postup: **1** → **2** → **3** → **4** → **5** → **6**



- Nastavení existujícího časového plánu

Postup: **2** → **3** → **4** → **5** → **6**



1 Nastavte dny v týdnu.

- Po každém stisknutí tlačítka DAY se blikající značka ▼ u momentálního dne v týdnu v intervalu 1 Hz postupně posouvá.
- Když jsou všechny dny nastaveny najednou, všechny dny (MO až SU) blikají.
- Stiskněte tlačítko SET , aby byly zaznamenány nastavené dny v týdnu.
- Když je nastavení ukončeno, značka ▼ začne svítit trvale.

2 Sada STEP.

- Zvolte nastavení STEP pomocí tlačítka STEP a stiskněte tlačítko SET pro zaznamenání zvoleného STEP.
1 → 2 → 3 → 4 → 5 → 6 → 7 → 8 → C → L → 1 →
- 1 až 8: Provozní číslo STEP programu
- C (Kopie):
Nastavuje provozní režim pro den (0:00 až 23:59) současně.
- L (Zrušení):
Ruší všechna nastavení činnosti momentálního programu (pro celý týden).

3 Nastavte čas začátku.

- Nastavte čas začátku pomocí tlačítek TIME .
- Když je předvolený čas začátku zaznamenán, zobrazí se.
- Jestliže není nastaven žádný čas pro začátek, zobrazí se „--'-- --“.

4 Nastavte teplotu.

- Nastavte teplotu pro ZONE1 nebo ZONE2 pomocí tlačítek SELECT a TEMP. .
- Stiskněte tlačítko SELECT , aby značka ▶◀ svítila pro zónu, která bude změněna.
- Vložte nastavovací teplotu pomocí tlačítek TEMP. .

5 Nastavte provozní režim.

- Nastavte provozní režim (topení nebo chlazení) pomocí tlačítka OPERATE MODE .

6 Zaznamenejte nastavení.

- Nastavování určité stisknutím tlačítka SET .
- Značka „_“ svítí pod nastaveným dnem v týdnu a značka „OK“ se objeví na displeji na 4 sekundy.
- Nastavování ukončete stisknutím tlačítka SCHEDULE .

Kopírování dat

Když je „C“ zvoleno během nastavování STEP, nastavení konkrétního dne v týdnu může být zkopírováno.

- Pro ukončení režimu kopírování stiskněte tlačítko SET .
- Určete den v týdnu pro umístění kopie pomocí tlačítka DAY .
- Po každém stisknutí tlačítka DAY značka ▼ u konkrétního dne v týdnu postupně bliká. Když blikají všechny dny v týdnu, data mohou být zkopírována pro všechny tyto dny.
- Stiskněte tlačítko SET . Když se na dálkovém ovladači objeví značka „OK“ na 4 sekundy, nastavování je ukončeno.

4 ÚDRŽBA PROVÁDĚNÁ UŽIVATELEM

Pravidelná údržba (jednou za rok) je pro tento výrobek nezbytná. Poradte se s montážní firmou. Jestliže se objeví problém, kontaktujte montážní firmu nebo prodejce.

5 ČINNOSTI A VÝKON TEPELNÉHO ČERPADLA VZDUCH-VODA

3-minutová ochranná funkce

Třiminutová ochranná funkce zabraňuje spuštění tepelného čerpadla vzduch-voda během prvních 3 minut po zapnutí hlavního vypínače/jističe za účelem opětovného spuštění čerpadla.

Výpadek napájení

Výpadek napájení během provozu jednotku zcela zastaví.

- Pro obnovení provozu stiskněte tlačítko ZONE1, 2/HOT WATER na dálkovém ovladači.

Charakteristika topení

Odmrazovací operace

Jestliže venkovní jednotka zamrzne během topení nebo během činnosti dodávky teplé vody, automaticky se spustí odmrazování (přibližně na 2 až 10 minut), aby byla zachována tepelná kapacita.

- Během rozmrazovací operace bude rozmrazená voda vypuštěna ze spodní desky venkovní jednotky.

Výhřevnost

Při topení je teplo absorbováno z vnějšku a přeneseno do místnosti. Tento způsob topení se nazývá systémem tepelného čerpadla. Jestliže je venkovní teplota příliš nízká, doporučuje se použít další vytápěcí zařízení v kombinaci s tepelným čerpadlem vzduch-voda.

Dávejte pozor na sníh a námrazu na venkovní jednotce

- V oblastech, kde více sněží, jsou často otvory pro vstup a výstup vzduchu na venkovní jednotce pokryty sněhem nebo námrazou. Jestliže jsou sníh nebo námraza ponechány na venkovní jednotce, může to způsobit selhání stroje nebo špatné ohřívání.
- V chladných oblastech věnujte pozornost výpustné hadici, aby beze zbytku odváděla vodu a bylo tak zabráněno zamrznutí vody uvnitř hadice. Jestliže voda zamrzne ve výpustné hadici nebo uvnitř venkovní jednotky, může to způsobit selhání stroje nebo špatné ohřívání.

Provozní podmínky tepelného čerpadla vzduch-voda

Z důvodu zachování řádného výkonu provozujte tepelné čerpadlo vzduch-voda v následujících teplotních podmínkách:

Chladicí provoz	Venkovní teplota	: 10 °C až 43 °C
	Pokojeová teplota	: 18 °C až 32 °C (Teplota ventilu Dry Valve)
Teplá voda	Venkovní teplota	: -20 °C až 43 °C (Provoz topení při více než 35 °C)
	Pokojeová teplota	: 5 °C až 32 °C
Topení	Venkovní teplota	: -20 °C až 25 °C
	Pokojeová teplota	: 5 °C až 32 °C

Jestliže je tepelné čerpadlo vzduch-voda provozováno mimo rámec těchto podmínek, může zasáhnout bezpečnostní ochrana.

■ Všeobecné specifikace

Jednofázový model

Venkovní jednotka		HWS-804H-E1	HWS-1104H-E1	HWS-1404H-E1
Napájení		220-230 V ~ 50 Hz		
Typ		PŘEVODNÍK		
Funkce		Topení a chlazení		
Topení	Kapacita (kW)	8,0	11,2	14,0
	Vstup (kW)	1,79	2,30	3,11
	COP	4,66	4,88	4,50
Chlazení	Kapacita (kW)	6,0	10,0	11,0
	Vstup (kW)	1,94	3,26	3,81
	EER	3,10	3,07	2,89
Chladivo		R410A		
Rozměr	VxŠxH (mm)	890 x 900 x 320	1 340 x 900 x 320	

Trojfázový model

Venkovní jednotka		s kabelovým topným tělesem					
		HWS-1104H8-E1	HWS-1404H8-E1	HWS-1604H8-E1	HWS-1104H8R-E1	HWS-1404H8R-E1	HWS-1604H8R-E1
Napájení		380-400 V 3N~ 50 Hz					
Typ		PŘEVODNÍK					
Funkce		Topení a chlazení					
Topení	Kapacita (kW)	11,2	14,0	16,0	11,2	14,0	16,0
	Vstup (kW)	2,34	3,16	3,72	2,34	3,16	3,72
	COP	4,80	4,44	4,30	4,80	4,44	4,30
Chlazení	Kapacita (kW)	10,0	11,0	13,0	10,0	11,0	13,0
	Vstup (kW)	3,26	3,81	4,80	3,26	3,81	4,80
	EER	3,07	2,89	2,71	3,07	2,89	2,71
Chladivo		R410A					
Rozměr	VxŠxH (mm)	1 340 x 900 x 320					
Kabelové topné těleso (W)		-			75		

Třída 80

Vodní jednotka (hydrobox)		HWS-804XWHM3-E1	HWS-804XWHT6-E1	HWS-804XWHT9-E1
Záložní kapacita topného tělesa		3,0	6,0	9,0
Napájení	pro záložní topné těleso	220-230 V~ 50 Hz	380-400 V 3N~ 50 Hz	380-400 V 3N~ 50 Hz
	pro teplovodní zásobník (volitelná položka)	220-230 V~ 50 Hz		
Teplota odpouštěné vody	Topení (°C)	20-55		
	Chlazení (°C)	7-25		

Třída 112,140,160

Vodní jednotka (hydrobox)		HWS-1404XWHM3-E1	HWS-1404XWHT6-E1	HWS-1404XWHT9-E1
Záložní kapacita topného tělesa		3,0	6,0	9,0
Napájení	pro záložní topné těleso	220-230 V~ 50 Hz	380-400 V 3N~ 50 Hz	380-400 V 3N~ 50 Hz
	pro teplovodní zásobník (volitelná položka)	220-230 V~ 50 Hz		
Teplota odpouštěné vody	Topení (°C)	20-55		
	Chlazení (°C)	7-25		

Teplovodní zásobník (volitelná položka)	HWS-1501CSHM3-E HWS-1501CSHM3-UK	HWS-2101CSHM3-E HWS-2101CSHM3-UK	HWS-3001CSHM3-E HWS-3001CSHM3-UK
Napájení	220-230 V~ 50 Hz		
Objem vody (litr)	150	210	300
Maximální teplota vody (°C)	75		
Elektrický ohřivač (kW)	2,7		
Výška (mm)	1 090	1 474	2 040
Průměr (mm)	550		
Materiál	Nerezová ocel		

6 ODSTRAŇOVÁNÍ PROBLÉMŮ

Jestliže se objeví problém, kontaktujte montážní firmu nebo prodejce.

Zjištění problému	Činnost
Na dálkovém ovladači se nic nezobrazuje.	<ul style="list-style-type: none"> Zkontrolujte přívod napájení. Je jistič zapnut?
Signalizace času bliká.	<ul style="list-style-type: none"> Nastavení datum/čas nebylo provedeno. Nastavte datum a čas.
Na dálkovém ovladači se zobrazuje chybový kód.	<ul style="list-style-type: none"> Zkontaktujte montážní firmu.
Místnost není chlazena nebo vytápěna.	<ul style="list-style-type: none"> Je nastavena plánovaná činnost? Zkontrolujte, jestli je nastavena plánovaná činnost.
	<ul style="list-style-type: none"> Je nastaven noční provozní útlum? Zkontrolujte nastavení na dálkovém ovladači.
Teplá voda není dodávána.	<ul style="list-style-type: none"> Pracuje zásobování vzduchu do vodního topného čerpadla v automatickém režimu? V automatickém režimu se cílová hodnota nastavuje automaticky podle teploty venkovní jednotky. Automatický režim může být upraven. Zkontaktujte montážní firmu.
	<ul style="list-style-type: none"> Je kohout hlavního přívodu vody uzavřen? Zkontrolujte ventily.
	<ul style="list-style-type: none"> Používáte příliš mnoho teplé vody? Jestliže používání teplé vody překračuje kapacitu zásobníku, je dodávána voda s teplotou nižší než je nastavená teplota.

Máte-li jakékoliv dotazy, obraťte se na montážní firmu.

Informace podle směrnice EMC 2004/108/EC	
(Název výrobce)	TOSHIBA CARRIER CORPORATION
(Adresa, město, země)	336 Tadehara, Fuji-shi, Shizuoka-ken, 416-8521 Japonsko
(Název dovozce/distributora v EU)	Toshiba Carrier UK Ltd.
(Adresa, město, země)	Porsham Close, Belliver Industrial Estate, PLYMOUTH, Devon, PL6 7DB. Spojené království